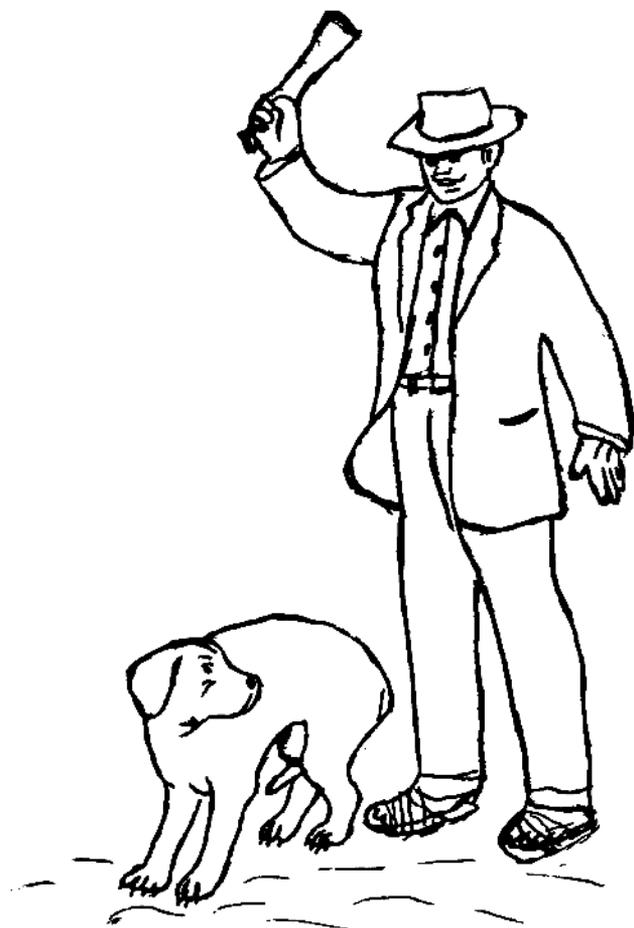
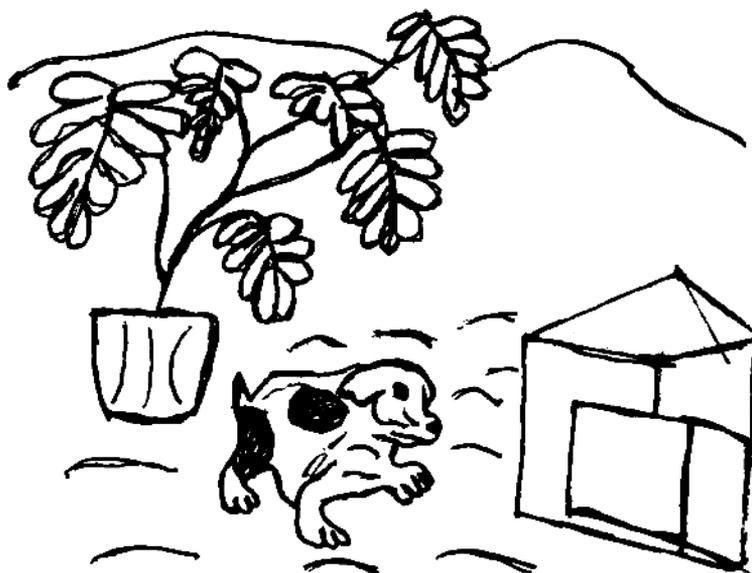


Cuenta xten buecu ploja



Lo Que Cuentan Del Perro

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
México, D.F.
1979



Des cadxi ro', buecu na tubi nimala
ploja; nu yicama hasta nu xcolama, ya
xcolama nes hasta nu yicama.

Ya guyu' tubi buelta xballua'anma
gunabadxi'idxi loma:

—Gunlu'u dzi'in tin gauza'acalu'u.

—Na'a ayi xcla'dzin gunan dzi'in
sino pura gasin gadubi dxyi

—rabi buecu.



- Ta riusto'olu'u suzalu'u gadxá
la'anlu'u o runlu'u lligaba
suzalu'u cayachilu'u gubin —rabi
xballua'anma.
- Lúnicu nin na'apan sigura ayi
xcla'dzin gunan dzi'in —rabi buecu.



—Na buenan, sidela zi'ichi nalu'u
napalu'u que gaulu'u gui', sinon
zachilu'u gubin. Sola gaulu'u nin
gula'a buin lolu'u —rabi
xballua'anma nin na dxiosa.

Zi'ichi na xa guca, hasta na gará
buecura'a dxi'ibi naduxara'ama. La'an
gue'ela gadubi naxgasira'a buin, buecu
zuma cun dxiagama zobanchin tin sidela
chebiga tubi bueu o tubi guba'an, o
chulla stubi, per ayi rasiti'ma.

Ya ni'ichi na respuesta xten buecu,
chinlu'u la'a xcolama nu nes hasta na
rua'ma na, chinlu'u a'a gui'idxiyu
babixi, a'a yicama babixi nes hasta nu
xcolama, ya xcolama nes hasta nu
yicama.

Ya zi'ichichi'izi guya'alo cuenta
xten buecu ploja.

Lo que cuentan del perro

Resumen del cuento

Desde el principio el perro ha sido muy flojo. Hace mucho tiempo tenía la cola donde ahora tiene la cabeza y la cabeza donde ahora tiene la cola.

Una vez el dueño del perro, o sea Dios, le preguntó por qué era tan flojo; y debido a que el perro respondió de una manera tan necia e insolente, Dios lo castigó. Le dijo que, de ahí en adelante, puros desperdicios iba a comer ya que era muy flojo para trabajar. Hasta el día de hoy, así es. El perro tiene que velar toda la noche protegiendo a sus dueños contra los animales salvajes, los ladrones o cualquier otro peligro.

**Autor y Dibujante: Francisco López
Ramírez**

Idioma: Zapoteco de Chichicapam, Oax.

**Asesor Lingüístico: Joseph P. Benton,
bajo la dirección del Instituto
Lingüístico de Verano**

**Esta edición de prueba consta de 100
ejemplares**

Q5-9-752

**se terminó de imprimir este libro
el día 15 de junio de 1979
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
Hidalgo 166, México 22, D.F.**

